one snowshoe presents

ashita mata, kono sekai de

「明日また、この世界で」

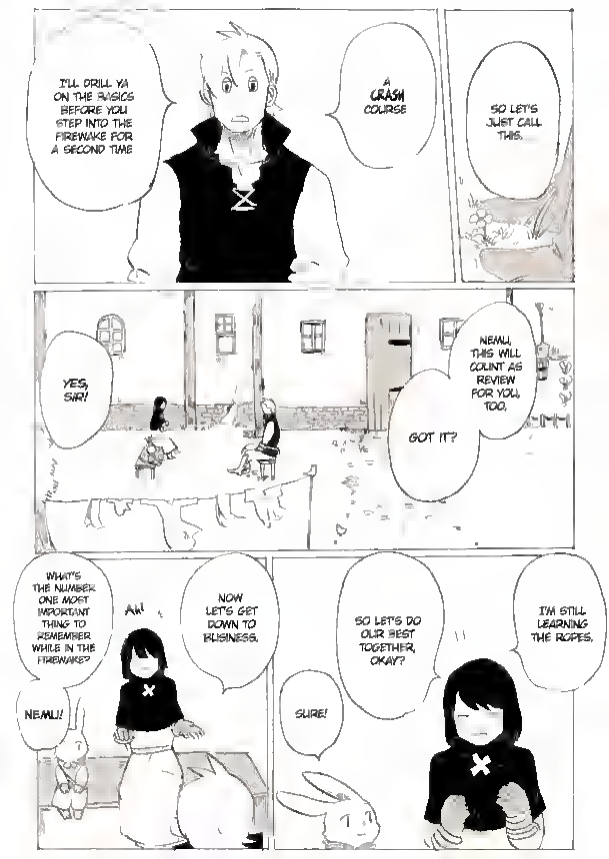
translation & typesetting
vhrx

cleaning:
lucy kim

author hama （兵）
http://rabbitandlions.web.fc2.com

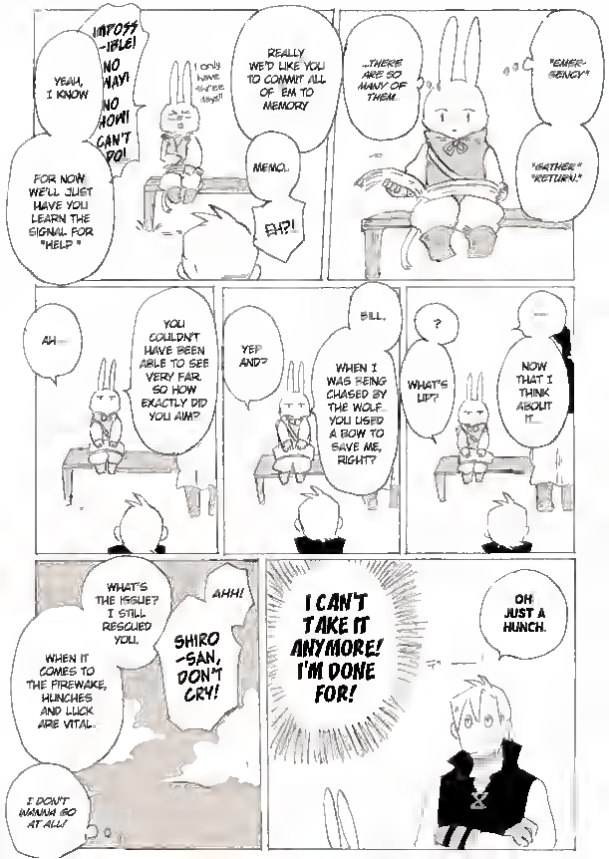
english version one snowshoe
http://onesnowshoe.tumblr.com

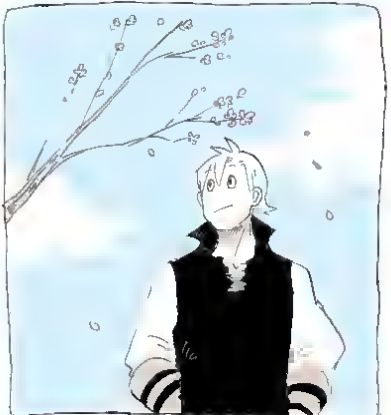
SO I THINK IT'S ABOUT TIME WE HUNT FOR LEADS SOMEPLACE ELSE
WE'VE EXHAUSTED PRETTY MUCH ALL THE CLUES WE HAVE ABOUT YOU IN THIS CITY
UNFORTUNATELY
SHIRO.
NOW THEN...
!
I HAVE TO PULL IT TOGETHER!
IT'S MY OWN LIFE WE'RE TALKING ABOUT...
...SHE'S RIGHT?
BUT CAN YOU REALLY TELL ME THAT YOU THINK JUST STAYING HERE IS THE BEST COURSE OF ACTION?
YOU HAVE TO KEEP MOVING FORWARD!
I CAN UNDERSTAND WHY YOU MIGHT BE SCARED TO GO BACK IN THERE
GIVEN HOW YOUR FIRST EXPERIENCE IN THE FIREWAKE WENT
HUH?!
'KAY?!
AND HOW I FEEL EVEN MORE WORRIED THAN BEFORE!
RUB RUB
...OKAY
HUH...?
WE MIGHT NOT LOOK LIKE IT, BUT WE'RE ALL TOP NOTCH PROS!
BUT DON'T YOU WORRY EVEN A BIT!
!


I'LL DRILL YA ON THE BASICS BEFORE YOU STEP INTO THE FIREWAKE FOR A SECOND TIME
A CRASH COURSE
SO LET'S JUST CALL THIS...
YES, SIR!
NEMU, THIS WILL COUNT AS REVIEW FOR YOU, TOO.
GOT IT?
WHAT'S THE NUMBER ONE MOST IMPORTANT THING TO REMEMBER WHILE IN THE FIREWAKE?
NEMU!!
AW!
NOW LET'S GET DOWN TO BUSINESS.
SURE!
SO LET'S DO OUR BEST TOGETHER, OKAY?
I'M STILL LEARNING THE ROPES.

THAT WAS TRULY BRAVE!
BUT I DIDN'T KNOW BACK THEN! I COULDN'T HELP IT!
SHIRO, THAT'S A BIG FAT ZERO FOR YOU.
Waaah!
Ah...
THE NUMBER ONE MOST IMPORTANT THING IS...
"NEVER RAISE YOUR VOICE WITHIN THE FIREWAKE!"
SALUTE
AH,
YES, SIR!
YOU HEAR STORIES OF THAT HAP-PENING ALL THE TIME.
HUH...?
YOU COULD BE HEMMED IN ON ALL SIDES BEFORE YOU EVEN REALIZED WHAT WAS HAPPENING TO YOU.
...
HUMAN VOICES WILL ATTRACT THE ATTENTION OF THE CREATURES LIVING IN THE FIREWAKE
IF VISIBILITY IS ALWAYS LIKE THAT
THEN HOW WOULD YOU CALL FOR HELP OTHER THAN SHOUTING?
WELL,
WHEN I WAS IN THE FIREWAKE, I COULD RARELY SEE ANYTHING AT ALL BECAUSE OF THE ASH
MM?
I HAVE A QUESTION.

YOU MEAN IT'S NOT TO PREVENT INHALING THE ASH?
?
A MASK?
Now that you mention it, everyone had one on.
WELL, I GUESS THAT'S NOT A TERRIBLE QUESTION.
YOU USE THIS.
Though it's just common sense.
JUST TO CHECK,
YOU DID HEAR IT RIGHT?
YEAH.
HE WASN'T SURE...
TRILL
...
IT DOES THAT TOO.
THERE'S A PIPE ATTACHED TO IT THAT PRODUCES A SOUND ANIMALS CAN'T HEAR.
...
TAKE A LOOK.
THIS IS OUR LIST OF SIGNALS.
MEANINGS CHANGE BASED ON THE LENGTHS AND PATTERNS OF SOUNDS.
Here.
WE USE PIPES LIKE THIS TO SEND ALL SORTS OF DIFFERENT MESSAGES WHILE WE'RE IN THE FIREWAKE.


YEAH, I KNOW
IMPOSS-IBLE!
NO WAY!
NO HOW!
CAN'T DO!
FOR NOW WE'LL JUST HAVE YOU LEARN THE SIGNAL FOR "HELP."
I only have three tips!
REALLY WE'D LIKE YOU TO COMMIT ALL OF 'EM TO MEMORY
MEMO..
EH?!
...THERE ARE SO MANY OF THEM.
"EMERGENCY"
"GATHER" "RETURN."
AH—
YOU COULDN'T HAVE BEEN ABLE TO SEE VERY FAR. SO HOW EXACTLY DID YOU AIM?
YEP. AND?
BILL.
WHEN I WAS BEING CHASED BY THE WOLF. YOU USED A BOW TO SAVE ME, RIGHT?
WHAT'S UP?
?
—
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
AHH!
WHAT'S THE ISSUE? I STILL RESCUED YOU.
SHIRO-SAN, DON'T CRY!
WHEN IT COMES TO THE FIREMAKE, HUNCHES AND LUCK ARE VITAL.
I DON'T WANNA GO AT ALL!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE! I'M DONE FOR!
OH. JUST A HUNCH.



I picked
so many!

one snowshoe is recruiting the following:

- typesetters (multiple titles)
- proofreaders (multiple titles)
- cleaners (multiple projects)
- redrawers (kujira no kora, general)

... translators welcome to approach with projects of interest

please visit onesnowshoe.tumblr.com for more information